



KOPIA



Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:
- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1230*00
Type-approval number:

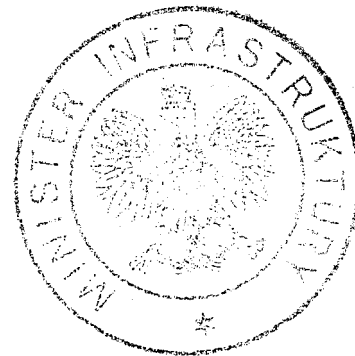
CZĘŚĆ I
SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** Zaczep kulowy T59
Type and general commercial description(s): Towing hitch
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** Marka i typ
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania:** na tabliczce
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:** PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
Name and address of manufacturer: PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** nie dotyczy
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

- 1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:
- 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego:** A50-X
Class of the type of coupling:
- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: wg dokumentacji homologacyjnej**
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted: according to approval documentation

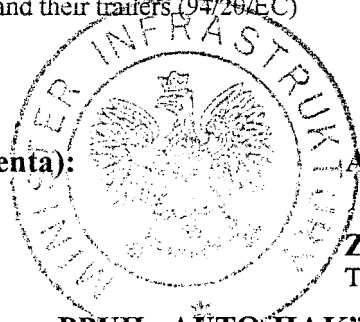
- 1.3. Maksymalna wartość D: 11,64 kN
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 100 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V: nie dotyczy
Maximum V-value: N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
3. Data sprawozdania z badań: 2010-05-28
Date of test report:
4. Numer sprawozdania z badań: BLY.136.10H
Number of test report:
5. Uwagi: Brak
Remarks: None
6. Miejscowość: 00-928 Warszawa
Place:
7. Data: 02. 08. 2010
Date:
8. Podpis: *[Signature]*
Signature:
Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych i Spraw Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego
9. Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached
- Dokumentacja T59
Documentation
- Sprawozdanie z badań nr: BLY.136.10H
Test report No:



KOPIA

DOKUMENT INFORMACYJNY N° 1230*00/2010
INFORMATION DOCUMENT No 1230*00/2010

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



0. DANE OGÓLNE
GENERAL

- 0.1. **Mārka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i opis handlowy:** Zaczeł kulowy T59
Type and commercial description: Towing hitch
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:** PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew
Name and address of manufacturer: Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołół technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Adres (adresy) zakłádu(ół) montážu:** nie dotyczy
Address(es) of assembly plant(s): N/A

1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI
ORAZ NACZEPAMI
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

- 1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego: wg dokumentacji homologacyjnej**
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** A50-X
Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. **Maksymalna wartość D:** 12,64 kN
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 100 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montážu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktół mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typół pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montáżowe:** nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A